

Oriental Institute
1155 W. 58th St.
Chicago 37, Ill.
27 Sept. 1960

Prof. Jussi Aro
Tehtaankatu 18 C 38
Helsinki, Finland

Dear Colleague,

Very ~~many~~ thanks for your congratulations on my 70th, and for the pleasure I had in reading your critique of Rundgren, ~~showing~~ your complete familiarity with the subject, your great talent, tasimtu, and--most remarkable--~~your~~ great modesty.

If my "Öffentlichen Gutachten" of which R. quotes sentences out of context (a fact without parallel in the history of Universities!), had been requested after the appearance of R.'s second book, it would not have been quite so negative, but it still would not have changed basic~~ally~~, insofar as I am still unable to recommend him as the only representative of a chair in Semitics, or for replacing an Assyriologist.

It is very naive--or even evil--on R.'s part, to assume that I still stick to all the views I expressed in 1926. Of course, I was extremely "scholarly" in explaining the I₂, but still I was the first to say that its function is temporal (in the broadest sense).

I have not read R.'s book because all my time is devoted to lexical studies and their implications, viz. the history of culture. So much the more was I interested to learn about it from you and to learn your own "aspect" of "aspects" from your remarks. We are together in one principle point: extreme modesty in reconstruction, and no "Urbedeutungen."

I still adhere to the Aktionsarten (Durative, etc.), but "of course" not! temporal is without an aspect, and the tense is nothing else than an aspect. As to the t-form, I should publish some new observations, but this goal will hardly be realized.

With all good regards and renewed thanks,

Very sincerely,

Benno Landsberger
Benno Landsberger